



PURJETAMISJUHISED

KALEVI JAHTKLUBI MEISTRIVÕISTLUSED EESTI MV etapp

31. juuli - 02. august 2015, Vanasadam, Tallinn
Balloon ala, Tallinn

1. REEGLID

- 1.1. Võistlused viiakse läbi Purjetamise Võistlusreeglite (PVR) alusel.
- 1.2. Finaalsõitudes ja medalisõitudes kehtib lisa Q vahekohtunikega fliidivõistluse jaoks.
- 1.3. Fliidiseeria sõitudes ei kehti PVR reeglid 61.2 ja 65.2. PVR reegel 63.6 on muudetud järgmiselt: Protestid ja heastamistaotlused ei pea olema kirjalikud; need peab tegema võistluskomiteele suuliselt nii ruttu pärast võistlussõitu kui mõistlikult võimalik. Protestikomitee võib hankida tõendusmaterjali igal viisil, mida ta peab kohaseks ning võib informeerida oma otsusest suuliselt.
- 1.4. Võistlusklassidele, milles toimuvad finaalsõidud, on apelleerimisõigus keelatud vastavalt reeglile PVR 70.5(a).
- 1.5. Purjetamisvarustuse reeglid ja klassireeglid kehtivad.
- 1.6. Paatidelt võib nõuda korraldava kogu poolt antud GPS jälgimisseadme kandmist.
- 1.7. Kui keelte vahel on konflikt, on inglise keel ülimuslik.

2. TEATED VÕISTLEJATELE

- 2.1. Teated võistlejatele pannakse välja ametlikule teadetetahvlile, mis asub regatibüroos.
- 2.2. Merel antavad teated postitatakse Võistluskomitee laeval mustal tahvil.

3. PURJETAMISJUHISTE MUUDATUSED

- 3.1. Muudatused purjetamisjuhistes pannakse välja mitte hiljem kui 2 tundi enne selle sõidu hoiatussignaali, mille kohta need kehtivad.
- 3.2. Antud päeva sõitude ajakava muudatused pannakse välja hiljemalt eelmise päeva õhtul kell 20:00.

4. KALDAL ANTAVAD SIGNAALID

- 4.1. Kaldal antavad signaalid heisatakse paadipargis asuvasse lipumasti.
- 4.2. Kaldal heisatud signaallipp AP tähendab: kõik eelolevad sõidud on edasi lükatud. Ärge lahkuge sadamast enne AP langetamist. Signaallipu AP tähendus "1 minut" on asendatud tähendusega "mitte vähem kui 30 minutit".

5. VÕISTLUSTE AJAKAVA

| | | |
|-------------------------|---------------------------|--|
| 5.1.1. Reede, 31. juuli | 9:00-13:00 13:00-15:00 | Registreerimine ja mõõtmine Võistluste avamine 1. fliidisõidu hoiatussignaal |
| Laupäev, 1. august | 12:00 | Päeva 1. fliidisõidu hoiatussignaal |
| Pühapäev 2. august | 11:00-14:00 | Päeva 1. fliidisõidu hoiatussignaal 1. finaalsõidu hoiatussignaal |
| | ASAP | Võistluste lõpetamine |

- 5.2. Võistluskomitee koosolek treeneritele toimub reedel kell 12:00.
- 5.3. Kõikidele klassidele on plaanis pidada 9 fliidisõitu ja 2 finaalsõitu / 1 medalisõit.
- 5.4. Päeva võistlussõidud sõidetakse üksteise järgi nii pea kui võimalik, peale eelmise sõidu lõpetamist.
- 5.5. Finaalseerias peetakse igas klassis esimesena hõbefinaalsõit ja seejärel nii pea kui võimalik

SAILING INSTRUCTIONS

KALEV YACHT CLUB CHAMPIONSHIP ESTONIAN CHAMPIONSHIP event

31 July - 02 August 2015, Old City Harbour,
Tallinn Balloon area, Tallinn

1. RULES

- 1.1. The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS).
- 1.2. In the final races and in the medal races Addendum Q for umpired fleet racing will apply.
- 1.3. RRS 61.2. and 65.2. will not apply for fleet races. RRS 63.6. is amended as follows: Protests and requests for redress do not need to be written; these shall be made verbally after the race as soon as reasonably possible. The protest committee may acquire material of evidence in any way they see appropriate and may inform the decision to the parties verbally.
- 1.4. The right for appeal is denied according to RRS 70.5(a) for classes that sail the final races.

The Equipment Rules of Sailing and Class Rules will apply.

Boats may be required to carry GPS tracking devices supplied by the organising authority.

If there is conflict between languages, the English text will take precedence.

2. NOTICES TO COMPETITORS

- 2.1. Notices to competitors will be posted on the Official Notice Board in the Regatta Office.
- 2.2. Notices at sea will be posted on the Race Committee blackboard.

3. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS

- 3.1. Any change to the sailing instructions will be posted at least 2 hours before the warning signal of the race in which it will take effect.
- 3.2. Any change to the schedule of races will be posted before 20:00 on the previous day it will take effect.

4. SIGNALS MADE ASHORE

- 4.1. Signals made ashore will be displayed on the official flagpole mast in boat park.
- 4.2. ICF AP is displayed ashore means: All races not started are postponed. Don't leave the harbour before AP is lowered. Also "1 minute" is replaced with "not less than 30 minutes" in Race Signal AP.

5. SCHEDULE OF RACES

| | | |
|-----------------------|---------------------------|---|
| 5.1.1. Friday July 31 | 9:00-13:00 13:00-15:00 | Registration & measurement Opening ceremony Warning signal for 1 st fleet race |
| Saturday August 1 | 12:00 | Warning signal for 1 st fleet race of the day |
| Sunday August 2 | 11:00-14:00 | Warning signal for 1 st fleet race of the day Warning signal for 1 st final race |
| | ASAP | Closing ceremony |

The Race Committee meeting for coaches will take place on Friday at 12:00.

There are 9 fleet races and 2 final races / 1 medal race scheduled in each class.

Subsequent races will be held as soon as practicable after the end of the previous race.

In final series for each class there will be first silver final race and next gold final race as soon as possible.



AUTO FORTE





- kuldfinaalsõit.
- 5.6. Heisatud signaallipp **L** finišilaeval tähendab: "Ole valmis purjetama uut võistlussõitu."
- 5.7. Regati viimasel päeval ei anta ühtegi hoiatussignaali peale kella 18:00.
- 6. KLASSILIPUD JA MÄRGISTUSED**
- 6.1. Klass ja lipu kirjeldus:
- 6.1.1. Laser Radial – punane E valgel taustal
- 6.1.2. Laser Standard – Klassitähis valgel taustal
- 6.1.3. Finn – Klassitähis valgel taustal
- 6.1.4. 470 – Klassitähis valgel taustal
- 6.1.5. Formula 18 – Klassitähis valgel taustal
- 7. VÕISTLUSALA**
- 7.1. Fliidisõitude võistlusala asub merel nagu näidatud lisas 1.
- 7.2. Finaalsõitude võistlusala asub kruisikai lähedal nagu näidatud lisas 1.
- 7.3. Stardiala on ala, mis jääb 50 meetri sisse startiliini ükskõik millisest punktist.
- 7.4. Võistlusala on ala, kus paat võib võistelda pluss 50 meetrit.
- 8. VÕISTLUSRAJAD**
- 8.1. Lisas 2 toodud skeemid näitavad radu koos märkide võtmise järjekorraga ning millise poordiga tuleb märke võtta.
- 8.2. Finaalsõitudes võib võistluskomitee muuta pöördemärgi juurest algavat rajalõiku järgmise märgi asukoha muutmisega. Järgmine märk peab olema paigas enne kui esimene paat võtab märki selle rajalõigu alguses. Rajalõigu pikkuse või suuna muutmise kohta ei anta signaali. See muudab reeglit 33.
- 9. MÄRGID**
- 9.1. Märkideks on valged täispuhutavad silindrikujulised poid reklaamlogodega.
- 10. START**
- 10.1.1. Startiliini fliidisõitudes on kohtunikelaeval asuva oranži lipuga varda ja laevast vasakul asuva oranži lipuga startiliini tähise vahel.
- 10.1.2. Startiliini finaalsõitudes on kahe valge silindrilise reklaamlogodega poi vahel.
- 10.2. Oma klassi stardisignaalist 4 minutit hiljem startinud paat märgitakse mittestartinuks (DNS). See muudab PVR A4.1.
- 10.3. Paadid kelle stardiprotseduur ei käi, peavad hoiduma stardialast eemale.
- 10.4. Üldise tagasikutse korral näitab võimalusel ka abilaev, lisaks Stardilaevale, signaallippu Esimene Asendaja, sõites sellega startinud grupi eest läbi.
- 11. FINIŠ**
- 11.1.1. Finiš 1 fliidisõitudes on Võistluskomitee laeval asuva sinise lipuga varda ja kollase poi vahel. Finiš 1 fliidisõitudes on Võistluskomitee laeval asuva sinise
- 11.1.2. Finiš 2 fliidisõitudes on kohtunikelaeval asuva oranži lipuga varda ja laevast vasakul asuva oranži lipuga startiliini tähise vahel
- 11.2. Finišiliini finaalsõitudes on kahe valge silindrilise reklaamlogodega poi vahel.
- 12. KARISTUSRINGID**
- 12.1. PVR Lisa P (Vahetud karistused 42 reegli rikkumise eest) kehtib.

- 5.6. ICF **L** displayed on a Race Committee finish boat means: "Be ready to sail a new race."
- 5.7. On the last racing day no warning signal will be made after 18:00.
- 6. CLASS FLAGS AND MARKINGS**
- 6.1. The Class flags:
- 6.1.1. Laser Radial - Red E, white background
- 6.1.2. Laser Standard - Class insignia, white background
- 6.1.3. Finn - Class insignia, white background
- 6.1.4. 470 - Class insignia, white background
- 6.1.5. Formula 18 - Class insignia, white background
- 7. RACING AREA**
- 7.1. Racing area for fleet races is on the sea as shown in attachment 1.
- 7.2. Racing area for final races is close to cruise quay as shown in attachment 1.
- 7.3. The Starting Area is defined as: an area covering 50 meters from any point on the starting line.
- 7.4. The Racing Area is defined as the area where a boat may race plus 50 meters.
- 8. THE COURSES**
- 8.1. The diagrams in Attachment 2 show the courses, incl. The order in which marks are to be passed and the side on which each mark is to be left.
- 8.2. In final races the race committee may change a leg of the course that begins at a rounding mark by changing the position of the next mark. The next mark need to be in position before the leading boat rounds the mark at the beginning of the leg. If the direction or the length of the course will be changed, it shall not be signalled. This changes rule 33.
- 9. MARKS**
- 9.1. Marks will be white coloured inflatable cylindrical buoys with commercials.
- 10. THE START**
- 10.1.1. The starting line for fleet races will be between the staff with an orange flag on the RC boat at the starboard end and a spar buoy with an orange flag at the port end.
- 10.1.2. The starting line for final races will be between two white cylindrical buoys with commercials.
- 10.2. A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start (DNS). This changes RRS A4.1.
- 10.3. Boats whose warning signal has not been made shall avoid the starting area.
- 10.4. As far as possible, an attendant boat may display ICF First Substitute in addition to the Starting Vessel and cross in front of the boats, in case of General Recall.
- 11. THE FINISH**
- 11.1.1. The finish 1 for fleet races will be between staff displaying an blue flag on the RC boat and yellow buoy. The finishing line for fleet races will be between staff displaying an orange flag on the RC boat and yellow buoy.
- 11.1.2. The finish 2 for fleet races will be between the staff with an orange flag on the RC boat at the starboard end and a spar buoy with an orange flag at the port end.
- 11.2. The finishing line for final races will be between two white cylindrical buoys with commercials.
- 12. PENALTY SYSTEM**
- 12.1. RRS Appendix P (Immediate penalties for breaking RRS 42) will apply.



- | | | | |
|------------|---|------------|---|
| 12.2. | Klassile F18 on reegleid 44.1 ja P2.1 muudetud nii, et kahepöörde karistus on asendatud ühe-pöörde karistusega | 12.2. | For F18 class rules 44.1 and P2.1 are changed so that the Two-Run will be replaced by the One-Turn Penalty. |
| 12.3. | Finaalsõitudes kehtib lisa Q nagu näidatud Lisas 3. | 12.3. | In final races addendum Q will apply as shown in Attachment 3. |
| 13. | KONTROLLAJAD | 13. | TIME LIMITS |
| 13.1. | Võistlussõidu kontrollaaeg klassi esimesele finišeerijale on fliidisõitudes 60 minutit ja finaalsõitudes 30 minutit stardisignaalist. | 13.1. | The Race time limit for the leading boat of a class after her starting signal is 60 minutes in fleet races and 30 minutes in final races. |
| 13.2. | Võistlus katkestatakse kui eelnimetatud kontrollaaeg on ületatud. | 13.2. | A race shall be abandoned if race time limit is exceeded. |
| 13.3. | Fliidisõitudes paadid kes ei lõpeta võistlussõitu 15 minuti jooksul peale oma klassi esimese paadi finišeerimist, ja finaalsõitudes paadid kes ei lõpeta võistlussõitu 5 minuti jooksul peale oma klassi esimese paadi finišeerimist märgitakse mittefinišeerinuks (DNF), v.a. nendel kellel on arvestatud DSQ, BFD, OCS, RET, RDG, DGM või DNE. See muudab PVR-i 35, A4 ja A5. | 13.3. | In fleet races boats failing to finish within 15 minutes after the first boat of that class sails the course and finishes, and in final races boats failing to finish within 5 minutes after the first boat of that class sails the course and finishes will be scored Did Not Finish (DNF), except those who are scored DSQ, BFD, OCS, RET, RDG, DGM or DNE. This changes RRS 35, A4 and A5. |
| 14. | PROTESTID JA HEASTAMISNÕUDED | 14. | PROTESTS ja REQUESTS FOR REDRESS |
| 14.1. | Protestid ja heastamistaotlused ei pea olema kirjalikud; Paat peab informeerima Võistluskomiteed oma kavatsusest protestida teise paadi vastu vahetult peale seda kui ta finišeerib või katkestab võistlussõidu. | 14.1. | Protests and requests for redress do not need to be written; Boat shall inform the Race Committee of her intention to protest immediately after she finishes or retires. |
| 14.2. | Protestide ja heastamistaotluste nimekiri postitatakse ametlikule teadete tahvlile esimesel võimalusel. | 14.2. | The list of protests and requests for redress will be posted to the official notice board at first opportunity. |
| 14.3. | Ärakuulamis toimuvad esimesel võimalusel peale kaldale jõudmist Protestikomitee ruumis. | 14.3. | Hearings will be held in Protest Committee room at first opportunity after returning to boat park. |
| 14.4. | Protestikomitee võib hankida tõendusmaterjali igal viisil, mida ta peab kohaseks ning võib informeerida oma otsusest suliselt. | 14.4. | The protest committee may acquire material of evidence in any way they see appropriate and may inform the decision to the parties verbally. |
| 14.5. | Finaalsõitudes kehtib lisa Q nagu näidatud Lisas 3. | 14.5. | In final races addendum Q will apply as shown in Attachment 3. |
| 14.6. | Eksimused käesoleva Purjetamisjuhise punkti 10.3. ja 16 vastu, ei saa olla aluseks protestidele paatide poolt. See muudab PVR-i 60.1(a). Karistused selliste rikkumiste eest võivad olla väiksemad kui diskvalifitseerimine kui Protestikomitee nii otsustab. ("vaba valikuga karistus" – DPI). | 14.6. | Breaches of instruction 10.3. and 16 will not be grounds for protest by a boat. This changes RRS 60.1 (a). Penalties for these breaches may be less than disqualification if Protest Committee so decides (a "discretionary penalty" – DPI). |
| 15. | FORMAAT JA PUNKTIARVESTUS | 15. | FORMAT and SCORING |
| 15.1. | Võistlused on ametlikult toimunud kui antud klassis on lõpetatud vähemalt 1 võistlussõit. | 15.1. | 1 race is required to be completed to constitute a regatta in a class. |
| 15.2. | Planeeritud sõitude ärajäämise korral arvestatakse tulemused lõpetatud sõitude alusel vastavalt käesolevale formaadile. | 15.2. | In case the planned races will not be completed, the results will be established by the completed races according to this format. |
| 15.3. | Fliidiseeria sõitudes kehtib vähempunktsüsteem vastavalt PVR Lisale A, mis on muudetud järgmiselt: 1-4 sõitu: 0 mahaviset 5-9 sõitu: 1 mahaviset | 15.3. | For the fleet series races the low point scoring system of RRS Appendix A will apply as amended below: 1-4 races: 0 discards 5-9 races: 1 discard |
| 15.4. | 6 ja vähema osavõtjaga klassi võistlus koosneb fliidiseeria sõitudest ja medalisõidust. | 15.4. | The regatta for classes with 6 or less competitors consists of the fleet series races and the medal race. |
| 15.4.1. | Medalisõidutes arvestatakse osavõtja tulemuseks topelpunktid PVR Lisa A4.1 määratletud punktidest. | 15.4.1. | In medal races, a competitor's score shall be double the number of points specified in RRS Appendix A4.1. |
| 15.4.2. | Medalisõitu võistlusseeria tulemustest maha ei visata. | 15.4.2. | The medal race shall not be excluded from the series score. |
| 15.4.3. | Lõplikud tulemused arvestatakse fliidiseeria tulemuse ja medalisõidu tulemuse liitmisel. | 15.4.3. | The final ranking list will be established by summing up the fleet series score and the medal race score. |
| 15.5. | 7 ja enama osavõtjaga klassi võistlus koosneb fliidiseeria sõitudest ja finaalseeria sõitudest. | 15.5. | The regatta for classes with 7 or more competitors consists of the fleet series races and the final series races. |
| 15.5.1. | Finaalseeria koosneb hõbefinaalsõidust ja kuld finaalsõidust. | 15.5.1. | The final series consists of the silver final race and the gold final race. |
| 15.5.2. | Finaalseeria toimub juhul kui antud klassis on peetud vähemalt 5 fliidiseeria võistlussõitu pühapäeval hiljemalt kell 13:00. | 15.5.2. | The final series takes place if at least 5 fleet series races are completed latest by 13:00 on Sunday. |
| 15.5.3. | Fliidiseeria kolm paremat võistlejat pääsevad | | Three best competitors by the fleet series |



- 15.5.4. otse kuld finaalsõitu. Fliidiseeria tulemuste alusel võistlejad neljandast kohast kuni kümnenda kohani võistlevad hõbefinaalsõidus.
- 15.5.5. Hõbefinaalsõidu võitja pääseb kuld finaalsõitu.
- 15.5.6. Lõplikud tulemused esimesest kuni neljanda kohani arvestatakse kuld finaalsõidu tulemuse põhjal, viiendast kuni kümnenda kohani arvestatakse hõbefinaalsõidu tulemuse põhjal, üheteistkümnendast kuni viimase kohani arvestatakse fliidiseeria tulemuste alusel.
- 15.5.7. Finaalsõitudes võrdsete tulemuste korral arvestatakse paremusjärjestus fliidiseeria tulemuste alusel.
- 15.5.8. Hõbefinaalsõitu ja kuld finaalsõitu kvalifitseerunud võistlejate purjenumbrid pannakse välja võistluskomitee laeval mustal tahvil ja kaldal ametlikul teadetetahvil.

16. OHUTUSESKIRJAD

- 16.1. Kõik võistlejad peavad kandma isiklike ujuvus-vahendeid kogu aeg kui ollakse vee peal. See muudab PVR-i 40 ja PVR-i 4 osa sissejuhatust.
- 16.2. Võistlejate tähelepanu pööratakse PVR Põhireeglite 1 ja 4. Eriti peavad võistlejad hindama oma võimekust, paadi seisukorda ja olema kindel, et nad suudavad startida ning võistelda ilma igasuguse riskita mis võib tuleneda tuule tugevusest, vee ja ilmastikuoludest.
- 16.3. Saabudes stardialasse, peab iga paat registreerima end, sõites Stardilaeva ahtri tagant läbi. Selle nõude mittetäitmine võib kaasa tuua selle paadi võistlustulemuste tühistamise antud sõidust (DNC).
- 16.4. Paat kes katkestab võistlussõidu peab sellest informeerima Võistluskomiteed (välja arvatud kui seda ei ole võimalik teha merel) ja Regatibürood nii ruttu kui võimalik kuid oma grupi Protesti kontrollaja sees.
- 16.5. Telefon Regatibüroos on: +372 5680 4502.
17. **VARUSTUSE VÕI MEESKONNA VAHETAMINE**
- 17.1. Ainult meeskond kes on registreerinud end regatile võib osaleda võistlussõitudes.
- 17.2. Võistlejate asendamine ei ole lubatud ilma Võistluskomitee loata.
- 17.3. Kahjustatud või kaduma läinud varustuse, mis on limiteeritud Klassireeglitega, asendamine ei ole lubatud ilma Võistluskomitee loata. Nõuded asendamiseks peab esitama Võistluskomiteele esimesel võimalusel.

18. KAAMERAD JA ELEKTRONILINE VARUSTUS

- 18.1. Korraldava kogu nõudmisel, on paadid kohustatud kandma kaameraid, helivarustust või positsioneerimisvarustust.
- 18.2. Paadile ei anta heastamist, sellise varustusega seotud pretensioonide põhjal. See muudab PVR 62.1.

19. ABILAEVASTIK

- 19.1. Iga Võistluskomitee paat kannab punast lippu.
- 19.2. Treenerite ja pealtvaatajate paadid peavad jääma Stardi- ja Võistlusalast (nagu defineeritud purjetamisjuhiste punktides 7.3., 7.4. ja lisa 4) väljapoole.
- 19.3. Hädaolukorras on kõik treenerid ja võistlustega seotud isikud kohustatud osutama kõikvõimalikku abi IGALE isikule või paadile kes on ohus või vajab kõrvalist abi.
- 19.4. Kui abilaevastiku paat eksib käesolevate purjetamisjuhiste vastu, määratakse tema poolt

- 15.5.3. ranking list will advance direct to the gold final race.
- 15.5.4. Competitors from the fourth place to the tenth place by the fleet series ranking list will sail in the silver final race.
- 15.5.5. The winner of the silver final race will advance to the gold final race.
- 15.5.6. The final ranking list from the first to the fourth place will be established by the result of the gold final race, and from the fifth place to the tenth place will be established by the result of the silver final race, and from the eleventh to the last place will be established by the fleet series score.
- 15.5.7. In case there is a tie in the final race results the tie will be broken by the fleet series results.
- 15.5.8. Competitors that qualified for the silver final race and the gold final race will be posted on the blackboard on the committee boat and onshore on the official notice board.

16. SAFETY REGULATIONS

- 16.1. All competitors shall wear personal flotation devices at all times while afloat. This changes RRS 40 and RRS Part 4 Preamble.
- 16.2. Competitors' attention is drawn to the fundamental RRS 1 and 4. Especially, competitors will have to form an estimate of their own ability and their boat fitness and make sure they will be able to start or proceed on a race without risk, after taking into consideration the strength of the wind, water conditions and weather forecast.
- 16.3. Upon arrival at the starting area, each boat shall check in by passing behind astern of the starting vessel. Non-compliance may result in being scored as DNC.
- 16.4. A boat that retires from a race shall notify both a Race Committee (except in circumstances outside her control) and the Regatta Office as soon as possible and within the protest time limit of her group. Phone in Regatta Office: +372 5680 4502.
17. **REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT**
- 17.1. Only the crew entered in this regatta is allowed to race.
- 17.2. Substitution of competitors will not be allowed unless approved by the Race Committee.
- 17.3. Substitution of damaged or lost equipment limited by the Class Rules will not be allowed unless approved by the Race Committee. Requests for substitution shall be made to the Race Committee at the first reasonable opportunity.
18. **CAMERAS AND ELECTRONIC EQUIPMENT**
- 18.1. Boats may be required to carry cameras, sound equipment or positioning equipment as specified by the organizing authority.
- 18.2. A boat shall not be given redress based on a claim involving this equipment. This changes RRS 62.1.
19. **OFFICIAL & SUPPORT BOATS**
- 19.1. Each official boat will display a red pennant.
- 19.2. All coach boats and spectator boats shall remain outside the Starting and Racing area (as specified in SI 7.3., 7.4. and in attachment 4).
- 19.3. In case of emergency coaches and other support personnel shall give all possible help to ANY person or vessel in danger or in need of outside assistance.
- 19.4. If a support boat fails to comply with this SI, all competitors supported by that boat, shall be subject



teenindatavatele võistlejatele 5 punkti karistus järgmises sõidus ilma ära kuulamiseta. Võistlusseeria viimase sõidu korral rakendatakse karistus antud sõidu kohta. See muudab PVR 63.1.

20. VASTUTUS

20.1. Kõik võistlejad osalevad regatil täielikult omal vastutusel, vastavalt PVR-le 4 – Otsus võistelda. Korraldav Kogu ei vastuta materiaalsete ja kehaliste kahjude eest mis leiavad aset enne, regati ajal või peale regatti.

to a 5-point penalty for the next race, without a hearing. In the case of the last race of the series, the penalty will apply to that race. This changes RRS 63.1.

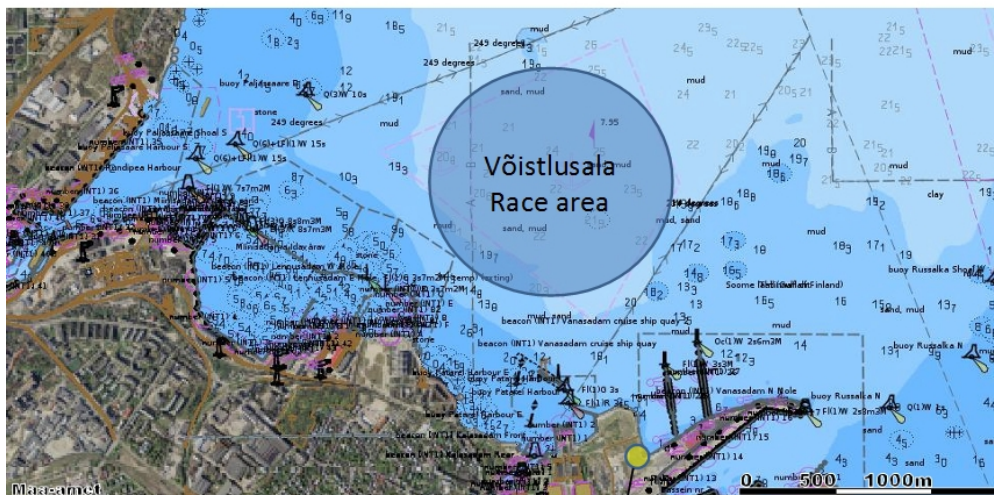
20. DISCLAIMER OF LIABILITY

20.1. Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 4, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

LISA 1/ ATTACHMENT 1

FLIIDISÕITUDE VÕISTLUSALADE KAART / RACE AREA MAP FOR FLEET RACES

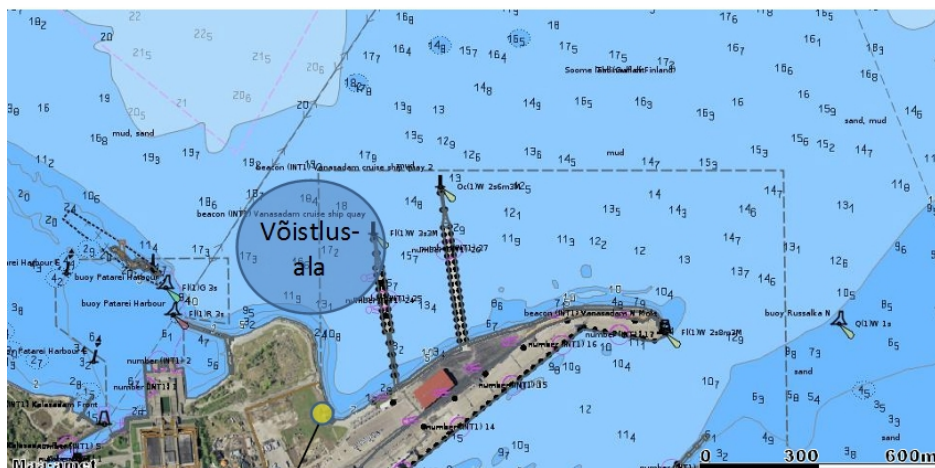
Vanasadam fliidisõidud



paadipark

FINAALSÕITUDE VÕISTLUSALA KAART / RACE AREA MAP FOR FINAL RACES

Vanasadam finaal/medalisõidud



paadipark

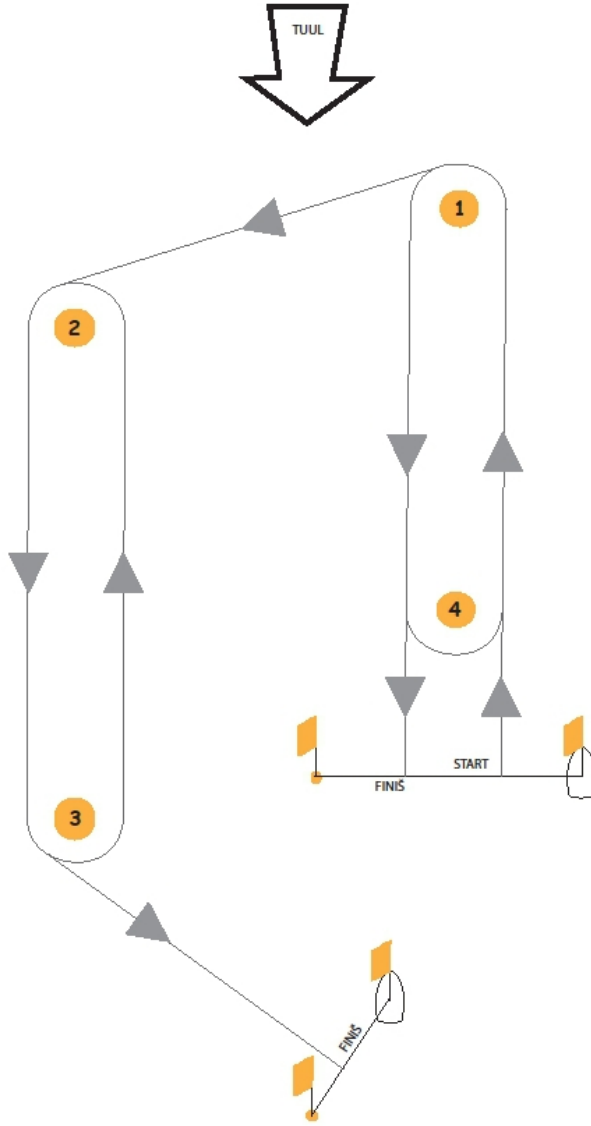


AUTO FORTE





LISA 2 / ATTACHMENT 2
FLIIDISÕITUDE RAJAD / COURSES FOR FLEET RACES



RAJAD / COURSES

F18: Start-1-4-1-4-1-Finish2

Laser Standard, Finn, 470: Start-1-2-3-2-3-Finish1

Laser Radial: Start-1-4-1-2-3-Finish1

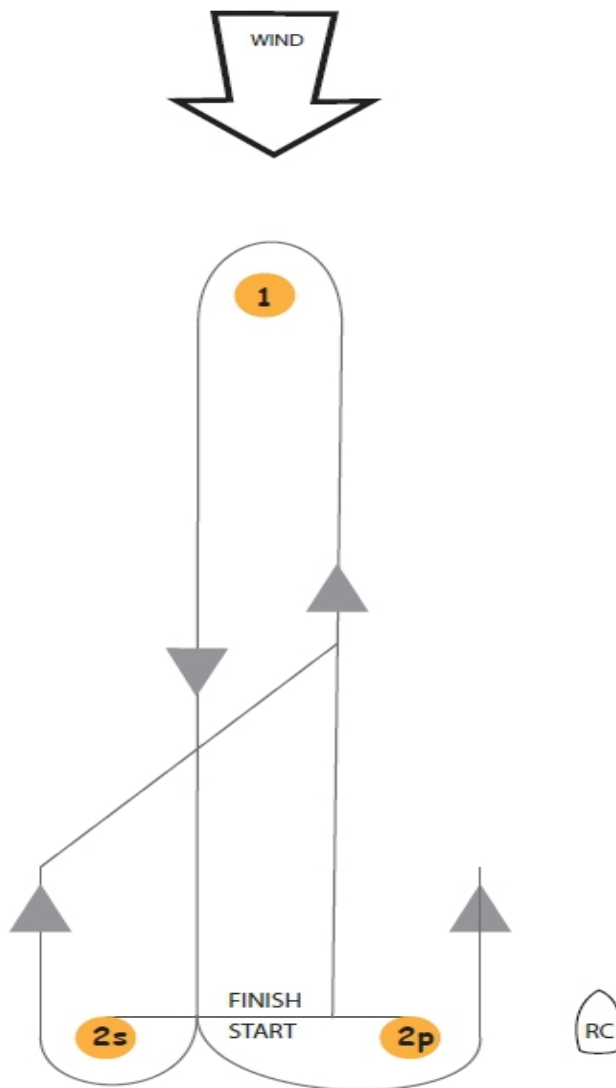


AUTO FORTE





LISA 2 / ATTACHMENT 2
FINAALSÕITUDE RAJAD / COURSES FOR FINAL RACES



RAJAD / COURSES

L2: Start-1-2-1-Finiš

L3: Start-1-2-1-2-1-Finiš



AUTO FORTE





LISA 3 / ATTACHMENT 3 LISA Q / ADDENDUM Q

VAHEKOHTUNIKEGA LAEVASTIKU VÕISTLUS

See lisa on heakskiidetud ISAF'i poolt vastavalt reeglile 86.2 ja ISAF'i Regulatsioonile 28.1.3.

Versioon: 21.jaanuar 2013

Servamärgistused näitavad tähtsaid muutusi võrreldes eelmise versiooniga.

Need purjetamisjuhised muudatavad definitsiooni Õige kurss ja reegleid 20, 28.2, 44, 60, 61, 62, 63, 64.1, 65, 66, 70, 78.3 ja B5.

Q1 VÕITLUSREEGLITE MUUDATUSED

Lisamuudatused reeglitele on tehtud juhistes Q2, Q3, Q4, ja Q5.

Q1.1 Muudatused Definitsioonides ning 2.osa ja 4.osa Reeglites

- (a) Lisa definitsioonile Õige kurss: 'Paat, mis kannab karistust või manööverdab, et kanda karistust, ei purjeta õigel kursil.'
- (b) Kui kehtib reegel 20, on järgmised käesignaali nõutavad lisaks hüüetele:
 - (1) hüüdele 'Ruumi paudiks', korduvalt ja selgelt osutada vastutuult; ja
 - (2) hüüdele 'Sina paudi', korduvalt ja selgelt osutada teisele paadile ja viibata kätt vastutuult.Juhised Q1.1(b) ei kehti laudadele.

Q1.2 Muudatused Reeglites, mis käsitlevad proteste, heastamistaotlusi, karistusi ja süüst vabastamist

- (a) Reegli 44.1 esimene lause on asendatud järgneva: 'Paat võib kanda ühe-pöörde karistuse kui ta võis olla rikkunud 2. osa reeglit (väljaarvatud reeglit 14 kui ta põhjustas materiaalse kahju või trauma) või reeglit 31 või 42 kui *võistleb*.'
- (b) Laudadele, ühe-pöörde karistus on üks 360° pööre ilma paudi või halsi nõudeta.
- (c) Reegel 60.1 on asendatud järgneva 'Paat võib protestida teist paati või taotleda heastamist eeldusel, et ta täidab juhiseid Q2.1 ja Q2.4.'
- (d) Reegli 61.1(a) kolmas lause ja kogu reegel 61.1(a)(2) on kustutatud. Reegel B5 on kustutatud.
- (e) Reeglid 62.1(a), (b) ja (d) on kustutatud. Võistlussõidus, kus see lisa kehtib, ei tohi nende reeglitekohase heastamise andmise korral rakendada punktiarvestust ükskõik millisele eelnevale võistlussõidule.
- (f) Reegel 64.1(a) on muudetud selliselt, et tingimus paadi süüst vabastamiseks võib olla kohaldatud vahekohtunike poolt ilma ärakuulamiseta ja see on tähtsam igast selle lisa vastuolulisest juhiseist.
- (g) Reeglid P1 kuni P4 ei kehti.

Q2 PAATIDE PROTESTID JA HEASTAMISTAOTLUSED

Q2.1 Võistlemise ajal võib paat protestida teist paati 2.osa reegli (väljaarvatud reegli 14) alusel või reegli 31 või 42 alusel; kuid paat võib 2.osa reegli alusel protestida ainult siis kui ta oli selles intsidendis osaline. Selleks peab ta hüüdma "Protest" ja silmatorkavalt panema välja punase lipu, tehes mõlemat esimesel mõistlikul võimalusel. Ta peab lipu eemaldama enne või esimesel mõistlikul võimalusel pärast seda kui paat, mis oli intsidendis osaline, kandis karistuse või pärast vahekohtuniku otsust. Ent laud ei pea heiskama punast lippu.

Q2.2 Paat, mis protestib juhise Q2.1 kohaselt, ei oma õigust ärakuulamisele. Selle asemel võib paat, mis oli intsidendis osaline, tunnistada reegli rikkumist, kandes ühe-pöörde karistuse nii nagu kirjeldatud reeglis



AUTO FORTE





44.2. Kui protestitav paat ei kanna karistust vabatahtlikult, otsustab vahekohtunik kas karistada mingit paati ja signaalida otsus vastavalt juhisele Q3.1.

Q2.3 Finišiliinil informeerib võistluskomitee võistlejaid iga paadi finišikohast või punktiarvestuse lühendist. Kui see on tehtud kõikidele paatidele, heiskab võistluskomitee koheselt B lipu koos ühe helisignaaliga. Kaks minutit hiljem B lipp langetatakse koos ühe helisignaaliga.

Q2.4 Paat, mis kavatseb

- (a) protestida teist paati reegli alusel, milleks on muu kui juhise Q3.2 või Q4.2(a), või juhises Q2.1 märgitud reegel,
- (b) protestida teist paati reegli 14 alusel kui seal oli kontakt, mis põhjustas materiaalse kahju või trauma, või
- (c) taotleda heastamist

peab pöörduma võistluskomitee poole enne või sellel ajal kui lipp B on heisatud. Sama kontrollaege kehtib juhiste Q5.4 ja Q5.5 protestidele. Protestikomitee võib pikendada kontrollaega kui selleks on hea põhjus.

Q2.5 Võistluskomitee informeerib koheselt protestikomiteed igast protestist või heastamis-taotlusest, mis tehtud vastavalt juhisele Q2.4.

Q3 VAHEKOHTUNIKU SIGNAALID JA MÄÄRATUD KARISTUSED

Q3.1 Vahekohtunik signaalib otsuse järgmiselt:

- (a) Roheline/valge lipp koos ühe pika helisignaaliga tähendab "Karistust ei tule".
- (b) Punane lipp koos ühe pika helisignaaliga tähendab "Karistus määratud või jääb kehtima". Vahekohtunik hüüab või annab märku määratlemaks igat sellist paati.
- (c) Must lipp koos ühe pika helisignaaliga tähendab "Paat on diskvalifitseeritud". Vahekohtunik hüüab või annab märku määratlemaks diskvalifitseeritud paati.

Q3.2 (a) Paat, mida karistati juhise Q3.1(b) alusel, peab kandma ühe-pöörde karistuse nii nagu kirjeldatud reeglis 44.2.

(b) Paat, mis diskvalifitseeriti juhise Q3.1(c) alusel, peab koheselt lahkuma võistlusalt.

Q4 VAHEKOHTUNIKU POOLT ALGATATUD KARISTUSED JA PROTESTID; MÄRKIDE VÕTMINE VÕI MÖÖDUMINE

Q4.1 Kui paat

- (a) rikub reeglit 31 ja ei kanna karistust,
- (b) rikub reeglit 42,
- (c) saavutab edu vaatamata karistuse kandmisele,
- (d) tahtlikult rikub reeglit,
- (e) käitub ebasportlikult, või
- (f) ei täida juhiseid Q3.2 või ei kanna karistust kui vahekohtunik seda nõuab,

võib vahekohtunik teda karistada ilma teise paadi protestita. Vahekohtunik võib rakendada ühe või mitu ühe-pöörde karistust, mis tuleb kanda nii nagu kirjeldatud reeglis 44.2, iga karistus on signaalitud vastavalt juhisele Q3.1(b), või diskvalifitseerida ta vastavalt juhisele Q3.1(c), või raporteerida intsidendist protestikomiteele edasisteks toiminguteks. Kui paati karistatakse juhise Q4.1(f) alusel kuna ta ei kandnud karistust või kandis karistuse ebakorrektselt, siis esialgne karistus tühistatakse.



AUTO FORTE





- Q4.2** (a) Paat ei tohi võtta märki või mööduda sellest valelt poolt. Kui ta teeb seda, võib ta oma vea parandada nii nagu võimaldatud reegluga 28.2 kuid ainult enne järgmise märgi võtmist või sellest möödumist või finišeerimist.
- (b) Kui paat rikub juhise Q4.2(a) ja ei paranda oma viga enne järgmise märgi võtmist või sellest möödumist või finišeerimist, võib vahekohtunik ta diskvalifitseerida juhise Q3.1(c) alusel.
- Q4.3** Vahekohtunik kes otsustab, tuginedes oma enda vaatlusele või ükskõik millises allikast saadud raportile, et paat võib olla rikkunud reeglit, milleks on muu kui juhise Q3.2 või Q4.2(a) või juhises Q2.1 märgitud reegel, võib ta informeerida protestikomiteed tegutsemaks reegli 60.3 alusel. Ent ta ei informeeri protestikomiteed reegli 14 väidetava rikkumise kohta, kuni seal ei ole materiaalselt kahju või traumat.

Q5 PROTESTID; HEASTAMISTAOTLUSED VÕI UUESTIAVAMINE; APELLATSIOONID; MUUD MENETLUSED

- Q5.1** Vahekohtuniku igasuguse tegevuse või tegevusetuse suhtes ei või rakendada ühtegi menetlust.
- Q5.2** Paat ei või apelleerida vahekohtunike või protestikomitee väidetava ebakorrekse tegevuse, tegevusetuse või otsuse peale. Reegli 66 kolmas lause on muudetud järgmiselt: "Ärakuulamise pool ei või küsida uuestiavamist".
- Q5.3** (a) Protestid ja heastamistaotlused ei pea olema kirjalikud.
- (b) Protestikomitee võib võtta tunnistuse ja viia läbi ärakuulamise igal viisil, mida ta peab kohaseks ja võib edastada oma otsuse suuliselt.
- (c) Kui protestikomitee otsustab, et reegli rikkumine ei andnud efekti võistlussõidu tulemusele, võib ta karistusena rakendada punkte või murdosa punktidest või teha teise korralduse, mida ta peab õiglaseks, milleks võib olla mittekaristamine.
- Q5.4** Võistluskomitee ei protesti paati, välja arvatud järgides raportit vastavalt reeglile 43.1(c) või 78.3.
- Q5.5** Protestikomitee võib protestida paati reegli 60.3 alusel. Ent ta ei protesti paati juhise Q3.2 või Q4.2(a), juhises Q2.1 märgitud reegli, või reegli 14 alusel kui just seal ei ole materiaalselt kahju või traumat.



AUTO FORTE





UMPIRED FLEET RACING

This addendum has been approved by ISAF in accordance with rule 86.2 and ISAF Regulation 28.1.3.

Version: January 21, 2013

Marginal marks indicate important changes from the previous version.

These sailing instructions change the definition Proper Course, and rules 20, 28.2, 44, 60, 61, 62, 63, 64.1, 65, 66, 70, 78.3 and B5.

Q1 CHANGES TO RACING RULES

Additional changes to rules are made in instructions Q2, Q3, Q4, and Q5.

Q1.1 Changes to the Definitions and the Rules of Part 2 and Part 4

- (a) Add to the definition Proper Course: 'A boat taking a penalty or manoeuvring to take a penalty is not sailing a *proper course*.'
- (b) When rule 20 applies, the following arm signals are required in addition to the hails:
 - (1) for 'Room to tack', repeatedly and clearly pointing to windward; and
 - (2) for 'You tack', repeatedly and clearly pointing at the other boat and waving the arm to windward.

Instruction Q1.1(b) does not apply to boards.

Q1.2 Changes to Rules Involving Protests, Requests for Redress, Penalties and Exoneration

- (a) The first sentence of rule 44.1 is replaced with: 'A boat may take a One-Turn Penalty when she may have broken a rule of Part 2 (except rule 14 when she has caused damage or injury) or rule 31 or 42 while *racing*.'
- (b) For boards, the One-Turn Penalty is one 360° turn with no requirement for a tack or a gybe.
- (c) Rule 60.1 is replaced with 'A boat may protest another boat or request redress provided she complies with instructions Q2.1 and Q2.4.'
- (d) The third sentence of rule 61.1(a) and all of rule 61.1(a)(2) are deleted. Rule B5 is deleted.
- (e) Rules 62.1(a), (b) and (d) are deleted. In a race where this addendum applies, there shall be no scoring adjustments for redress given under any of these rules for a previous race.
- (f) Rule 64.1(a) is changed so that the provision for exonerating a boat may be applied by the umpires without a hearing, and it takes precedence over any conflicting instruction of this addendum.
- (g) Rules P1 to P4 shall not apply.

Q2 PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS BY BOATS

Q2.1 While racing, a boat may protest another boat under a rule of Part 2 (except rule 14) or under rule 31 or 42; however, a boat may only protest under a rule of Part 2 for an incident in which she was involved. To do so she shall hail 'Protest' and conspicuously display a red flag at the first reasonable opportunity for each. She shall remove the flag before, or at the first reasonable opportunity after a boat involved in the incident has taken a penalty voluntarily or after an umpire's decision. However, a board need not display a red flag.

Q2.2 A boat that protests as provided in instruction Q2.1 is not entitled to a hearing. Instead, a boat involved in the incident may acknowledge breaking a rule by taking a One-Turn Penalty as described in rule 44.2. If the protested boat does not take a penalty voluntarily, an umpire will decide whether to penalize any boat and signal the decision as provided in instruction Q3.1.



AUTO FORTE





Q2.3 At the finishing line, the race committee will inform the competitors about each boat's finishing place or scoring abbreviation. After this has been done for all boats, the race committee will promptly display flag B with one sound. Two minutes later flag B will be removed with one sound.

Q2.4 A boat intending to

- protest another boat under a rule other than instruction Q3.2 or Q4.2(a), or a rule listed in instruction Q2.1,
- protest another boat under rule 14 if there was contact that caused damage or injury, or
- request redress

shall hail the race committee before or during the display of flag B. The same time limit applies to protests under instructions Q5.4 and Q5.5. The protest committee may extend the time limit if there is good reason to do so.

Q2.5 The race committee will promptly inform the protest committee about any protests or requests for redress made under instruction Q2.4.

Q3 UMPIRE SIGNALS AND IMPOSED PENALTIES

Q3.1 An umpire will signal a decision as follows:

- A green and white flag with one long sound means 'No penalty.'
- A red flag with one long sound means 'A penalty is imposed or remains outstanding.' The umpire will hail or signal to identify each such boat.
- A black flag with one long sound means 'A boat is disqualified.' The umpire will hail or signal to identify the boat disqualified.

Q3.2 (a) A boat penalized under instruction Q3.1(b) shall take a One-Turn Penalty as described in rule 44.2.
(b) A boat disqualified under instruction Q3.1(c) shall promptly leave the course area.

Q4 PENALTIES AND PROTESTS INITIATED BY AN UMPIRE; ROUNDING OR PASSING MARKS

Q4.1 When a boat

- breaks rule 31 and does not take a penalty,
- breaks rule 42,
- gains an advantage despite taking a penalty,
- deliberately breaks a rule,
- commits a breach of sportsmanship, or
- fails to comply with instruction Q3.2 or to take a penalty when required to do so by an umpire,

an umpire may penalize her without a protest by another boat. The umpire may impose one or more One-Turn Penalties to be taken as described in rule 44.2, each signalled in accordance with instruction Q3.1(b), or disqualify her under instruction Q3.1(c), or report the incident to the protest committee for further action. If a boat is penalized under instruction Q4.1(f) for not taking a penalty or taking a penalty incorrectly, the original penalty is cancelled.

Q4.2 (a) A boat shall not round or pass a mark on the wrong side. If she does so, she may correct her error as provided in rule 28.2 only if she does so before she rounds or passes the next mark or finishes.
(b) When a boat breaks instruction Q4.2(a) and fails to correct her error before rounding or passing the next mark or finishing, an umpire may disqualify her under instruction Q3.1(c).



AUTO FORTE





Q4.3 An umpire who decides, based on his own observation or a report received from any source, that a boat may have broken a rule, other than instruction Q3.2 or Q4.2(a) or a rule listed in instruction Q2.1, may inform the protest committee for its action under rule 60.3. However, he will not inform the protest committee of an alleged breach of rule 14 unless there is damage or injury.

Q5 PROTESTS; REQUESTS FOR REDRESS OR REOPENING; APPEALS; OTHER PROCEEDINGS

Q5.1 No proceedings of any kind may be taken in relation to any action or non-action by an umpire.

Q5.2 A boat may not base an appeal on an alleged improper action, omission or decision of the umpires or the protest committee. In rule 66 the third sentence is changed to 'A party to the hearing may not ask for a reopening.'

- Q5.3**
- (a) Protests and requests for redress need not be in writing.
 - (b) The protest committee may take evidence and conduct the hearing in any way it considers appropriate and may communicate its decision orally.
 - (c) If the protest committee decides that a breach of a rule has had no effect on the outcome of the race, it may impose a penalty of points or fraction of points or make another arrangement it decides is equitable, which may be to impose no penalty.

Q5.4 *The race committee will not protest a boat, except following a report under rule 43.1(c) or 78.3.*

Q5.5 *The protest committee may protest a boat under rule 60.3. However, it will not protest a boat for breaking instruction Q3.2 or Q4.2(a), a rule listed in instruction Q2.1, or rule 14 unless there is damage or injury.*

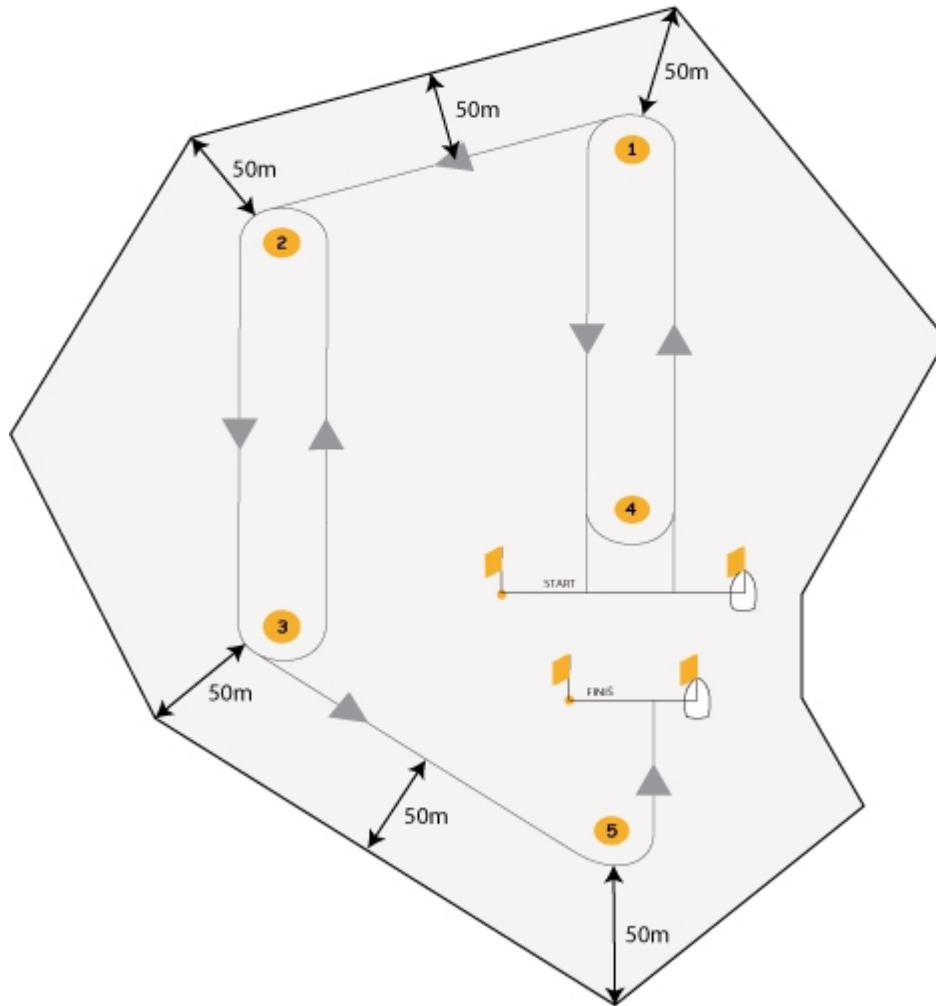
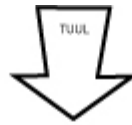


AUTO FORTE





LISA 4./ATTACHMENT 4



AUTO FORTE

